



Joel I. Klein, Chancellor

INFORME ANUAL DE ARTES EN LAS ESCUELAS 2008-2009

Este informe anual de artes en las escuelas proporciona datos básicos para:

Escuela:

Director(a) en el año lectivo 2008-2009

Enlace de educación artística:

LO QUE ENCONTRARÁ EN ESTE INFORME

El informe anual de artes en la escuela es una herramienta para que los líderes escolares comprendan la enseñanza de la educación artística que se brinda a cada estudiante de su escuela. Cada uno de estos informes está basado en las respuestas suministradas por las escuelas y brinda información útil sobre dos áreas diferentes:

Acceso y participación estudiantil en la educación artística

Utiliza la información proveniente de las encuestas para comprender si los estudiantes están cumpliendo con los requisitos académicos impuestos por el estado de Nueva York para las artes y las actividades, recursos e instalaciones usadas para apoyar el aprendizaje de las artes en cada escuela. Además, esta sección informa de las preguntas planteadas en las encuestas sobre el entorno de aprendizaje acerca de la educación de las artes.

Recursos para apoyar la educación artística

Utiliza la información proveniente de las encuestas para determinar cuáles son los recursos que las escuelas están asignando para la educación de las artes. Esta sección incluye información sobre los maestros de artes certificados, servicios prestados por organizaciones artísticas y culturales, un espacio para el aprendizaje de arte, recaudación de fondos para las artes y oportunidades de capacitación profesional de los maestros.

Estimada comunidad escolar:

Este informe provee un vistazo de las oportunidades de educación artística que usted les está ofreciendo a sus estudiantes de acuerdo con sus respuestas en la Encuesta anual de educación artística, efectuada en mayo de 2009; e incluye información proveniente de las bases de datos del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York.

El Informe anual de artes en las escuelas representa una parte importante del esfuerzo del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York para asegurar que los planteles educativos les ofrezcan a sus alumnos la educación artística de alta calidad que necesitan y merecen. El informe fue elaborado para ayudar a los líderes escolares, padres y maestros a comprender de qué manera pueden mejorar el aprendizaje de los estudiantes en las artes, basándose en las Pautas para la enseñanza y el aprendizaje de las artes, las cuales proveen planes de estudios detallados de prejardín de infantes a 12.º grado que coinciden con los estándares del estado:

<http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html>

Joel I. Klein

Canciller del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYCDOE)

Requisitos del estado de Nueva York para la educación de las artes

A nivel de la escuela primaria, de 1.º a 6.º grado, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York (NYSED, por sus siglas en inglés) exige que los estudiantes reciban educación en danza, música, teatro y artes visuales en cada grado. Además, el NYSED recomienda que los estudiantes le dediquen un número determinado de horas al aprendizaje de las artes.

A nivel de la escuela intermedia, en 7.º y 8.º grado, el NYSED espera que los estudiantes obtengan hacia fines del 8.º grado, media unidad académica en artes visuales y otra media unidad académica en música. El NYSED ha permitido que las escuelas de la Ciudad de Nueva York ofrezcan cualquiera de las dos formas artísticas para satisfacer los requisitos.

A nivel de la escuela secundaria, el NYSED exige que todos los estudiantes se gradúen con una unidad o dos créditos en artes (danza, música, teatro y/o artes visuales). Las escuelas secundarias tienen la opción de ofrecer una secuencia de tres o cinco años en cualquiera de las cuatro formas artísticas. Los estudiantes que completen cinco unidades en una sola forma artística y aprueben el examen final en dicha forma artística calificarán para recibir el diploma *Regents* acreditado con una designación avanzada en las artes.

Descripción de los programas de artes en las escuelas

Esta escuela presentó la siguiente descripción sobre su programa de artes:

Por favor, tenga en cuenta que algunas de las tablas no se aplican a esta escuela.

Progreso de la escuela en el cumplimiento con los requisitos de educación del estado de Nueva York

En el 2008-2009, los estudiantes de prejardín de infantes recibieron clases en las siguientes materias artísticas impartidas por el personal escolar:

DISCIPLINA ARTÍSTICA	CLASES IMPARTIDAS A LOS ESTUDIANTES
Danza	
Música	
Teatro	
Artes visuales	

Aviso: el estado de Nueva York no tiene ningún requisito específico de horas de enseñanza artística para los estudiantes de prejardín de infantes.

Esta tabla refleja la cantidad promedio de horas de clases de artes por cada estudiante proporcionadas por los maestros de artes de la escuela, por los maestros del aula y/o por el personal de organizaciones artísticas y culturales.

Grado	DANZA			MÚSICA			TEATRO			ARTES VISUALES		
	Maestro(s) de danza	Maestro(s) del aula	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de música	Maestro(s) del aula	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de teatro	Maestro(s) del aula	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de artes visuales	Maestro(s) del aula	Organizaciones artísticas y culturales
Jardín de infantes												
1.º												
2.º												
3.º												
4.º												
5.º												
6.º												

Aviso: las horas de enseñanza reflejan un rango aproximado dentro de la categoría de cada disciplina para el ciclo lectivo 2008-2009 incluso los estudiantes que participan en los exámenes estandarizados.

Aviso: dependiendo de la programación de la escuela, la información sobre el 6.º grado podría proporcionarse en la tabla previa o en la tabla de escuela intermedia que está a continuación.

Aviso: a nivel de escuela primaria únicamente “maestro de danza, maestro de música, maestro de teatro y/o de artes visuales” podría incluir especialistas en artes certificados de medio tiempo o tiempo completo y/o maestros de artes sin certificación que fueron asignados a enseñar esta disciplina.

Tabla de estudiantes de evaluación alternativa del Distrito 75

Esta escuela presentó la siguiente información respecto a la enseñanza de artes impartida por maestros de artes de la escuela, maestros del aula y/o personal de organizaciones artísticas y culturales para estudiantes de evaluaciones alternativas al nivel de escuela primaria.

DANZA			MÚSICA			TEATRO			ARTES VISUALES		
Maestro(s) de danza	Maestro(s) del aula	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de música	Maestro(s) del aula	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de teatro	Maestro(s) del aula	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de artes visuales	Maestro(s) del aula	Organizaciones artísticas y culturales

Esta escuela presentó la siguiente información respecto a la enseñanza de artes en actividades fuera de la clase (conocidas como “pull out”) o actividades de múltiples grados durante el año escolar:

	DANZA	MÚSICA	TEATRO	ARTES VISUALES
Jardín de infantes				
1.º				
2.º				
3.º				
4.º				
5.º				
6.º				

La tabla que figura a continuación muestra el porcentaje de estudiantes que participan en clases de artes por grado y por disciplina durante el año lectivo 2008-2009:

GRADO	DANZA	MÚSICA	TEATRO	ARTES VISUALES
6.º				
7.º				
8.º				

Porcentaje de estudiantes de 8.º grado que se graduaron de esta escuela en junio de 2009 que tomaron un mínimo de media unidad (un semestre) en una disciplina artística y otra media unidad en una disciplina artística diferente durante el transcurso del 7.º y 8.º grado:

La tabla que figura a continuación muestra el porcentaje de estudiantes que participan en clases de artes por grado y por disciplina durante el año lectivo 2008-2009:

GRADO	DANZA	MÚSICA	TEATRO	ARTES VISUALES
9.º				
10.º				
11.º				
12.º				

Porcentaje de estudiantes que se graduaron con tres o más créditos académicos de artes:

Indicadores del acceso estudiantil a la educación artística

En el año lectivo 2008-2009, los estudiantes de esta escuela participaron en las siguientes oportunidades educativas de arte:

OPORTUNIDAD EDUCATIVA DE ARTES EN LA ESCUELA	NÚMERO DE EVENTOS
Actuaron y/o participaron en concierto(s)	
Actuaron y participaron en espectáculo(s) de danza	
Actuaron y/o participaron en espectáculos teatrales	
Contribuyeron con creaciones artísticas en las exposiciones	
Mostraron películas realizadas por estudiantes	
Otra (si corresponde)	

OPORTUNIDAD EDUCATIVA DE ARTES FUERA DE LA ESCUELA	NÚMERO DE EVENTOS
Asistieron a conciertos ofrecidos o auspiciados por organizaciones culturales	
Asistieron a espectáculos de danza ofrecidos o auspiciados por organizaciones culturales	
Asistieron a obras de teatro ofrecidas o auspiciadas por organizaciones culturales	
Asistieron a exposiciones organizadas o auspiciadas por museos o galerías	
Vieron una película o medios audiovisuales en un sitio fuera de la escuela	
Otra (si corresponde)	

Secuencias en la escuela intermedia

En el año lectivo 2008-2009, a los estudiantes de esta escuela se les ofrecieron las siguientes secuencias artísticas:

DISCIPLINA	PROPUESTAS DE LA ESCUELA
Danza	
Música	
Teatro	
Artes visuales	
Películas o medios audiovisuales	

Secuencias en la escuela secundaria

En el año lectivo 2008-2009, a los estudiantes de esta escuela se les ofrecieron las siguientes secuencias artísticas:

DISCIPLINA	PROPUESTAS DE LA ESCUELA
Danza	
Música	
Teatro	
Artes visuales	
Películas o medios audiovisuales	

En el año lectivo 2008-2009, a los estudiantes del Distrito 75 se les ofrecieron cada año las siguientes disciplinas:

DISCIPLINA	PROPUESTAS DE LA ESCUELA
Danza	
Música	
Teatro	
Artes visuales	
Películas o medios audiovisuales	

Programa de artes selectivos

En el 2008-2009, esta escuela realizó una evaluación a los estudiantes antes de ser admitidos a la misma y/o pasaron por un proceso selectivo para participar en los programas especializados luego de ser admitidos.

ESTATUS DE ADMISIÓN	SELECTIVO
Antes de la admisión	
Después de la admisión	

RECURSOS PARA APOYAR LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA

Maestros certificados en artes

En el año lectivo 2008-2009, esta escuela informó el siguiente número de maestros certificados en artes trabajando a tiempo completo:

DISCIPLINA ARTÍSTICA	NÚMERO DE MAESTROS CERTIFICADOS A TIEMPO COMPLETO	NÚMERO DE MAESTROS CERTIFICADOS A MEDIO TIEMPO
Danza		
Música		
Teatro		
Artes visuales		

En el año lectivo 2008-2009, esta escuela informó el siguiente número de maestros de artes que han prestado su dedicación (sin ser certificados en artes):

DISCIPLINA ARTÍSTICA	NÚMERO DE MAESTROS DEDICADOS A LAS ARTES
Danza	
Música	
Teatro	
Artes visuales	

Organizaciones artísticas y culturales

En el ciclo lectivo 2008-2009, las siguientes organizaciones artísticas y culturales brindaron servicios en esta escuela:

ORGANIZACIÓN CULTURAL	ARTES	NÚMERO TOTAL DE ESTUDIANTES ATENDIDOS	TOTAL DE HORAS DE CONTACTO POR ESTUDIANTE

Aviso: A las escuelas se les pidió que provean información de no más de seis (6) organizaciones artísticas y culturales.

Capacitación profesional

Los maestros de artes y otras materias de esta escuela aprovecharon las siguientes oportunidades de capacitación profesional durante el año escolar 2008-2009:

PROVEEDOR DE CAPACITACIÓN PROFESIONAL	PARTICIPACIÓN DOCENTE
Oficina Central del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York	
Organización de Apoyo Escolar (SSO)	
Institución universitaria	
Organización cultural	
En la escuela	
Otros	

Espacio

En el año lectivo 2008-2009, esta escuela presentó un informe de las siguientes cantidades de salones de clase equipados adecuadamente:

DISCIPLINA ARTÍSTICA	NÚMERO DE AULAS EQUIPADAS DE MANERA APROPIADA	NÚMERO DE AULAS DESTINADAS A LA MATERIA
Danza		
Música general		
Música vocal		
Música instrumental		
Estudio de grabación de música		
Laboratorio de música y tecnología		
Aula para teatro		
Teatro <i>Black Box</i> *		
Auditórium		
Artes visuales		
Fotografía		
Cerámica		
Tecnología de diseño		
Estudio de cine		
Otros		

Fondos financieros externos para las artes

En el año lectivo 2008-2009, esta escuela presentó el siguiente informe respecto a las fuentes de los fondos financieros y las de bienes y servicios recibidos (sin ser del DOE) para apoyar la educación en artes:

FUENTE	EN ESPECIE	FONDOS FINANCIEROS EXTERNOS DIRECTOS
Fundaciones privadas		
Empresas o compañías de la zona		
Asociación de padres o padres y maestros (PA/PTA)		
Agencias u organizaciones artísticas estatales, locales o del condado		
Asociaciones educativas		
Subsidios federales		
Subsidios estatales		
Concejo municipal		
Organizaciones culturales		
Otras		

TABLA ADICIONAL DE EDUCACIÓN ESPECIAL PARA LAS ESCUELAS DEL DISTRITO 75

Los maestros en esta escuela utilizan las artes para desarrollar los siguientes objetivos de los programas de educación individualizados (IEP, por sus siglas en inglés) de los estudiantes:

CATEGORÍA DE IEP:	DANZA	MÚSICA	TEATRO	ARTES VISUALES
Provee una oportunidad de lograr un excelente nivel en un área de contenido principal				
Utilizada para diferenciar el aprendizaje estudiantil en otras áreas académicas				
Utilizada para fomentar la interactividad entre compañeros				
Utilizada para desarrollar técnicas de autocontrol				
Utilizada para desarrollar las habilidades motoras gruesas				
Utilizada para desarrollar las habilidades motoras finas				

Notas:

- El Informe anual de artes en las escuelas está basado en datos que las escuelas presentan por sí mismas
- En todo este informe, “No corresponde” (N/A) significa que los datos no correspondieron o no estuvieron disponibles.
- **En todo este informe, un casillero en blanco significa “Ninguna”, o sea, que no se suministró información alguna**
- Los datos de la encuesta sobre el entorno de aprendizaje provienen de las respuestas de las escuelas donde los estudiantes contestaron la encuesta del año lectivo 2008-2009 y están basados en la percepción que tienen los estudiantes acerca de las artes en esta escuela. Para obtener más información sobre qué tan bien apoya esta escuela el aprendizaje en las artes, por favor, vea los resultados de la encuesta sobre el entorno de aprendizaje 2008-2009 que se encuentra en la sección de “Estadísticas” (*Statistics*) del sitio web de la escuela.
- Las escuelas pueden tener más de seis organizaciones artísticas y culturales proveedoras de servicios, pero debido al espacio limitado nos fue imposible enumerar todas las organizaciones artísticas y culturales con las cuales trabajan.
- Todos los datos están basados en la enseñanza de las artes ofrecida durante la jornada escolar. Este Informe anual de artes en las escuelas no proporciona información sobre la educación artística después de clases, en los fines de semana o durante el verano.
- Los porcentajes de los datos de la encuesta sobre el entorno de aprendizaje tal vez no lleguen al 100 por ciento debido al redondeo de cifras. Los porcentajes no están basados en un promedio de respuestas estudiantiles del 100%.

Definiciones

- En el Distrito 75, los estudiantes de evaluaciones estándares son aquellos que participan en exámenes administrados por toda la ciudad. Los estudiantes de evaluaciones alternativas no participan en exámenes administrados por toda la ciudad.
- Un aula destinada a las artes es un salón de clases utilizado sólo para danza, música, teatro y artes visuales.
- Para obtener una descripción detallada de lo que significa un aula equipada apropiadamente para las artes, vea las Pautas de enseñanza y aprendizaje en las artes, <http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html>.
- Un teatro *blackbox* es un espacio de actuación simple, sin adornos, por lo general una sala cuadrada grande con paredes negras y piso plano.
- Música general u obligatoria es un estudio muy amplio de la música, que incluye la composición musical, conocimientos básicos, conexiones con las culturas del mundo, recursos y carreras comunitarias y el aprendizaje de por vida.
- Los programas de reagrupación (*pull-out*) se refieren a aquellas actividades educativas cotidianas que están programadas para agrupar a estudiantes del mismo o de otros grados en lugar de agruparlos según sus respectivas clases.

¹ De 1.er a 3.º grado, existen 186 horas igualmente repartidas durante todo el año escolar a través de danza, música, teatro y artes visuales. En 4.º, 5.º y 6.º grado, existe una cantidad equivalente a 93 horas igualmente repartidas durante todo el año escolar a través de danza, música, teatro y artes visuales.